

cal year ending on the 31st day of March, 1969 for the purpose of discharging a debt that became due prior to the end of that fiscal year pursuant to any of those Acts or provisions, and such payment may be charged in the accounts for that fiscal year, as if those Acts or provisions had not been repealed by this Act.

Acts to be administered by Minister of Supply and Services

103. (1) Without restricting the generality of section 44, the Acts to be administered by the Minister of Supply and Services include the Acts set out in Part V of Schedule A, and whenever the Department of Defence Production, the Minister of Defence Production or the Deputy Minister of Defence Production is mentioned or referred to in any of those Acts or in any order, rule or regulation made thereunder, or any contract, lease, licence or other document made or issued pursuant thereto, there shall in every case, unless the context otherwise requires, be substituted the Department of Supply and Services, the Minister of Supply and Services or the Deputy Minister of Supply.

References elsewhere

(2) Whenever under any order, rule or regulation, or any contract, lease, licence or other document, any power, duty or function is vested in or exercisable by the Minister of Defence Production, the Deputy Minister of Defence Production or any other officer of the Department of Defence Production, in relation to any matter not provided for under subsection (1) to which the powers, duties or functions of the Minister of Supply and Services extend under this Act, the power, duty or function is vested in and shall or may be exercised by the Minister of Supply and Services, the Deputy Minister of Supply or the appropriate officer of the Department of Supply and Services, as the case may be, unless the Governor in Council by order designates another Minister, Deputy Minister or officer of a department of the public service of Canada to exercise such power, duty or function.

suivent l'année financière se terminant le 31 mars 1969, aux fins d'acquitter une dette qui est devenue due avant la fin de cette année financière en conformité de l'une ou plusieurs de ces lois ou dispositions, et un tel paiement peut être passé aux comptes de cette année financière, comme si ces lois ou dispositions n'avaient pas été abrogées par la présente loi.

103. (1) Sans restreindre la portée générale de l'article 44, les lois dont l'application relève du ministre des Approvisionnements et Services comprennent les lois énumérées à la Partie V de l'Annexe A. Chaque fois que le ministre de la production de défense, le ministre de la production de défense, le sous-ministre de la production de défense, fait l'objet d'une mention ou d'un renvoi dans l'une de ces lois ou dans quelque décret, règle ou règlement, établis en vertu d'une telle loi ou dans quelque contrat, bail, permis ou autre document établis ou délivrés en conformité d'une telle loi, il faut dans chaque cas, sauf si le contexte s'y oppose, y substituer le ministre des Approvisionnements et Services, le ministre des Approvisionnements et Services ou le sous-ministre des Approvisionnements, selon le cas.

(2) Chaque fois qu'en vertu de quelque décret, règle ou règlement, ou de quelque contrat, bail, permis ou autre document, le ministre de la production de défense ou un autre fonctionnaire du ministère de la production de défense est investi d'un pouvoir ou d'une fonction, ou peut l'exercer, relativement à une question non prévue par le paragraphe (1) et qui relève selon la présente loi des pouvoirs ou fonctions du ministre des Approvisionnements et Services, le pouvoir ou la fonction sont conférés au ministre des Approvisionnements et Services, au sous-ministre des Approvisionnements et Services, ou au fonctionnaire compétent du ministère des Approvisionnements et Services, selon le cas, et doivent ou peuvent être exercés par lui, à moins que le gouverneur en conseil, par décret, ne désigne pour les exercer un autre ministre, sous-ministre ou fonctionnaire d'un ministère ou département de la fonction publique du Canada.

Lois relevant du ministre des Approvisionnements et Services

Mentions dans d'autres documents